



## MINI COMPRESSEUR UMK 10 E4

FR BE

### MINI COMPRESSEUR

Consignes d'utilisation et de sécurité

NL BE

### MINI-COMPRESSOR

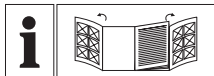
Bedienings- en veiligheidsinstructies

DE AT CH

### MINI-KOMPRESSOR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Originalbetriebsanleitung

IAN 482992\_2501



**FR** **BE**

Avant de lire le document, allez à la page avec les illustrations et étudiez toutes les fonctions de l'appareil.

---

**NL** **BE**

Klap, voordat u begint te lezen, de pagina met afbeeldingen uit en maak u aansluitend vertrouwd met alle functies van dit apparaat.

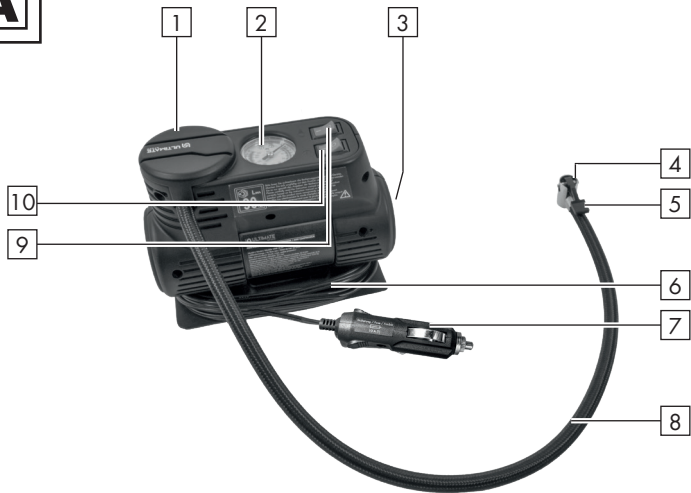
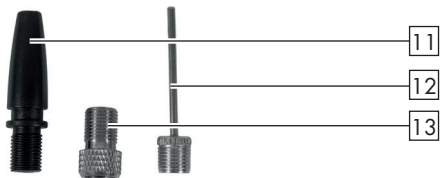
---

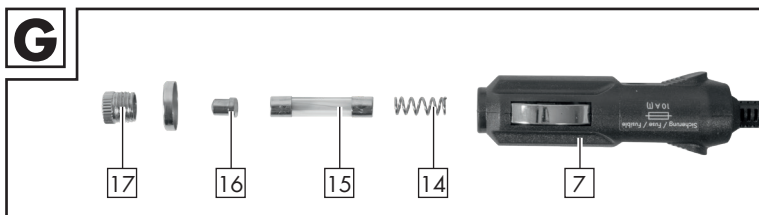
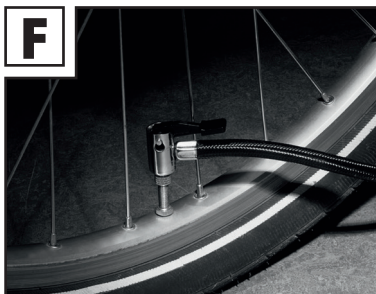
**DE** **AT** **CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---













FR / BE	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	5
NL / BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	26
DE / AT / CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	46

**A****B****C****D**



<b>Tableau des pictogrammes utilisés</b> .....	Page	5
<b>Introduction</b> .....	Page	6
Utilisation conforme .....	Page	7
Éléments fournis .....	Page	7
Équipement .....	Page	7
Caractéristiques techniques .....	Page	8
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page	9
<b>Consignes de sécurité spécifiques</b> .....	Page	13
<b>Mise en service</b> .....	Page	15
Mise en service du mini compresseur .....	Page	15
Changer un fusible .....	Page	17
Activation de l'éclairage .....	Page	18
<b>Résolution des pannes</b> .....	Page	18
<b>Nettoyage</b> .....	Page	18
<b>Stockage</b> .....	Page	19
<b>Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut</b> .....	Page	19
<b>Déclaration de conformité UE originale</b> .....	Page	20
<b>Remarques sur la garantie et le service après-vente</b> .....	Page	21
Conditions de garantie .....	Page	21
Période de garantie et revendications légales pour vices .....	Page	23
Étendue de la garantie .....	Page	23
Faire valoir sa garantie .....	Page	24
<b>Service</b> .....	Page	25

● <b>Tableau des pictogrammes utilisés</b>			
	Lire le mode d'emploi !		Utilisez une protection auditive !
	L'appareil ne convient qu'à un service à l'intérieur.		Risque d'électrocution ! Danger de mort !
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !		Ne pas poser cet appareil sous la pluie !

	La lampe LED n'est pas conçue comme éclairage de pièce dans un habitat.		Récupérer les matières premières plutôt que d'éliminer les déchets !
	Niveau de pression acoustique garanti 90 décibels		L'emballage et l'appareil doivent être éliminés dans le respect de l'environnement !
	Catégorie de protection III	IP20	Indice de protection
	Avertissement : le compresseur peut démarrer instantanément.		Vous êtes légalement tenu de déposer les appareils ainsi désignés dans un lieu de collecte séparé des déchets ménagers non triés. Il est interdit de les jeter avec les déchets ménagers.
	Courant continu		Attention ! Surface brûlante !
	Remarque		Emballage en carton ondulé
	Fabriqué à partir de matériaux recyclés.		

## Mini compresseur UMK 10 E4

### ● Introduction



Félicitations ! Vous avez opté pour un produit de grande qualité proposé par notre entreprise. Familiarisez-vous avec le produit avant sa première mise en service. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi suivant ainsi que les consignes de sécurité.

**TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !**

## ● Utilisation conforme

Le mini compresseur permet d'adapter la pression dans les pneus (par ex. pneus de vélo), et de remettre de la pression dans les ballons ou les petits objets gonflables. Ce mini compresseur n'est pas prévu pour une utilisation continue ou pour la génération de pression pendant de plus de 60 minutes d'affilée. Conservez soigneusement ce mode d'emploi. Remettez tous les documents en cas de transmission du produit à un tiers. Toute utilisation autre que celle conforme à l'usage prévu est interdite et potentiellement dangereuse. Les dommages découlant du non respect et d'une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie et ne tombent pas dans le domaine de responsabilité du fabricant. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. La garantie est annulée en cas d'utilisation commerciale. Seules des personnes instruites sont habilitées à réaliser la mise en service.



**REMARQUE :** Le manomètre n'est pas calibré.



La lampe LED n'est pas conçue comme éclairage de pièce dans un habitat.

## ● Éléments fournis

1 compresseur

1 mode d'emploi

Accessoires :

3 adaptateurs pour valve

## ● Équipement



**REMARQUE :** Contrôlez toujours immédiatement après le déballage que le contenu de la livraison est complet et que le mini compresseur se trouve en parfait état. N'utilisez pas l'appareil dès lors qu'il présente des défauts.

1	Mini compresseur
2	Manomètre avec indication de la pression (non étalonné)
3	Éclairage LED
4	Valve de raccordement
5	Levier de serrage

6	Câble
7	Prise allume-cigare
8	Flexible pneumatique
9	Interrupteur LED « I » signifie « marche » « O » signifie « arrêt »
10	Touche marche/arrêt pour le compresseur « I » signifie « marche » « O » signifie « arrêt »
11	Adaptateur pour valve d'objets gonflables
12	Adaptateur pour valve de ballons (aiguille pour ballon)
13	Valve Dunlop pour pneus de vélo
14	Ressort
15	Fusible en verre 10 A
16	Fiche de contact
17	Cache à visser du fusible

**!** **REMARQUE :** Le terme « produit » ou « appareil » employé dans le texte ci-après se rapporte au mini compresseur décrit dans le présent mode d'emploi.

## ● Caractéristiques techniques

Modèle :	UMK 10 E4
Température d'utilisation :	5 °C – 40 °C
Nombre de tours du compresseur :	max. 16 500 min <sup>-1</sup>
Tension :	12 V <b>===</b>
Tension max. :	14,8 V <b>===</b>
Courant d'entrée nominal :	max. 10 A
Pression maximale prélevable :	10,3 bar

Service continu :	max. 60 min.*
Débit d'air :	env. 22 l/min
Fusible en verre dans la prise pour allume-cigare de voiture 12 V :	Fusible en verre 10 A
Niveau de pression acoustique garanti ( $L_{WA}$ ) :	90 dB(A)
Niveau de pression acoustique mesuré ( $L_{WA}$ ) :	83,57 dB(A)
Incertitude de mesure ( $K_{WA}$ ) :	3 dB(A)
Niveau de pression acoustique ( $L_{PA}$ ) :	72,1 dB(A)
Incertitude de mesure ( $K_{PA}$ ) :	3 dB(A)

**!** **REMARQUE :** Les valeurs de nuisance sonore ont été déterminées conformément à la norme ISO 3744:1995.

\* Service continu : Ne jamais utiliser l'unité de compresseur intégrée pendant plus de 60 minutes d'affilée. Laissez-le ensuite refroidir pendant 15 minutes.

Des modifications techniques et visuelles peuvent être apportées sans préavis dans le cadre du développement continu. Pour cette raison, toutes les dimensions, remarques et indications de ce mode d'emploi sont fournies sans garantie. Toute prétention légale formulée sur la base de ce mode d'emploi ne pourra donc faire valoir d'aucun droit.

## ● Consignes de sécurité

** VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT TOUTE UTILISATION. IL FAIT PARTIE INTÉGRANTE DE L'APPAREIL ET DOIT ÊTRE DISPONIBLE À TOUT MOMENT ! TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !**


Ce paragraphe traite des prescriptions de sécurité de base à observer lors de la manipulation de l'appareil.

### **Sécurité des personnes :**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 16 ans et plus ainsi que par des personnes avec

des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été instruits pour l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Tenez l'appareil éloigné de toute personne et, particulièrement, des enfants et animaux domestiques.
- Dans la zone de travail, l'utilisateur est responsable vis-à-vis de tiers des dommages ayant été causés par l'utilisation de l'appareil.
- Lorsque vous utilisez l'appareil, ne le dirigez jamais sur vous ou sur d'autres personnes, notamment jamais vers les yeux ou les oreilles. Risque de blessures !
- Ne laissez jamais l'appareil allumé sans surveillance et respectez les consignes de remplissage de l'objet gonflable. L'objet gonflable risque d'éclater et de provoquer des blessures graves.
- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

 Vous éviterez ainsi les dommages sur l'appareil ainsi que les dommages corporels en résultant :

### **Risque de choc électrique !**

- Ne branchez l'appareil que sur une tension de bord de 12 V. Si vous le branchez sur une tension de 24 V, vous risquez d'endommager l'appareil.
- Lors du branchement de l'appareil veillez à ce que la polarité de la prise allume-cigare corresponde à celle de la prise de bord. La prise de bord doit avoir le pôle positif à l'intérieur, c'est-à-dire que le


pôle positif de la batterie du véhicule ne doit pas être branché au châssis du véhicule.


- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la prise de bord est suffisamment protégée. Vous ne devez jamais court-circuiter ou modifier cette sécurisation.
- Utilisez uniquement les câbles de branchement fournis avec le produit.
- N'ouvrez et ne réparez jamais le boîtier de l'appareil. Vous vous exposeriez à des risques et la garantie deviendrait caduque.
- L'appareil ne convient qu'à une utilisation à l'intérieur.

### **Manipulation de l'appareil :**

- Avant chaque utilisation, assurez-vous de l'absence de détériorations sur l'appareil et utilisez-le toujours en bon état.
- N'exposez jamais l'appareil à la pluie ou une météo humide. Ne laissez jamais l'appareil entrer en contact avec de l'eau et ne le plongez jamais dans l'eau. Risque d'électrocution !
- Maintenez dégagées toutes les ouvertures de l'appareil pendant le fonctionnement. Ne bouchez pas les ouvertures avec les mains ou les doigts et ne recouvrez pas l'appareil. Risque de surchauffe !
- En cas de températures extérieures très élevées, ne laissez pas l'appareil dans la voiture. L'appareil pourrait être endommagé de manière irréversible.
- L'appareil chauffe lorsqu'il est utilisé. Vous risquez de vous brûler en cas de contact avec les surfaces chaudes.
- Veillez à ne pas laisser entrer de sable, de poussière ou d'autres corps étrangers dans les entrées ou sorties d'air.

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables. N'aspirez pas de vapeurs chaudes. En cas de non respect, vous vous exposez à des risques d'incendie ou d'explosion !
- Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise :
  - lorsque l'appareil n'est pas utilisé ;
  - si vous laissez l'appareil sans surveillance ;
  - lorsque vous effectuez des travaux de nettoyage ;
  - si le câble de branchement est endommagé ;
  - après la pénétration de corps étrangers ou en cas de bruits anormaux.
- Utilisez uniquement les accessoires livrés et recommandés par le fabricant.
- L'appareil ne doit être ni démonté ni modifié. Cet appareil doit être réparé uniquement par un technicien d'entretien.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des zones à risque d'explosion, p. ex. à proximité de fluides, de gaz ou de poussières inflammables.
- Ne pas exposer l'appareil à des sources de chaleur.
- Ne pas entreposer dans des lieux où la température risque d'être supérieure à 60 °C.
- Utiliser uniquement à une température ambiante comprise entre 5 °C et 40 °C.
- N'utilisez jamais l'appareil pendant un trajet.
- Ne branchez le câble de raccordement que sur la prise allume-cigare de votre véhicule.
- Respectez les indications du constructeur du véhicule quant à l'utilisation de la prise allume-cigare.
- Il est impossible de remplacer le câble de branchement de cet appareil. Si le câble est endommagé, jetez l'appareil.


 Vous éviterez ainsi les dommages sur l'appareil ainsi que les dommages corporels en résultant :

 **ATTENTION !** Pour prévenir les accidents et blessures par électrocution :

### **Sécurité électrique :**

- N'utilisez pas l'appareil si vous ne parvenez pas à actionner l'interrupteur de marche/arrêt. Faites remplacer les interrupteurs endommagés.
- Ne portez pas l'appareil par le câble. N'utilisez pas le câble pour débrancher la fiche de la prise. Protégez l'appareil de la chaleur, de l'huile et des rebords tranchants.
- Si le câble est endommagé, débranchez immédiatement la fiche de la prise.

## **● Consignes de sécurité spécifiques**

- N'exposez pas le mini compresseur  à l'humidité, aux températures élevées et au feu.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et de la corrosion.
- Ne laissez pas tomber l'appareil lorsque vous l'utilisez.
- L'appareil ne convient pas pour les pneus de voiture. Il n'est pas conçu pour les pneus plus volumineux, tels que les pneus de tracteur ou de camion.
- Une température de service légèrement élevée lors du chargement est normale et n'indique pas un dysfonctionnement.
- En cas d'utilisation prolongée, le flexible pneumatique et l'appareil risquent de chauffer. Risque de brûlures !


**!** **REMARQUE :** Le manomètre avec indication de la pression de l'appareil n'est pas étalonné. Après avoir gonflé des objets gonflables qui deviennent dangereux lorsqu'ils sont mal gonflés (par ex. pneus de vélo), consultez un spécialiste disposant d'un appareil étalonné. Vérifiez-y la pression de l'objet gonflable en question.

- Le gonflage peut engendrer des températures élevées à la sortie d'air. Risque de brûlures !

### **Risque d'incendie !**

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de surfaces chaudes.
- Ne posez jamais l'appareil à un endroit directement exposé au soleil. Il risquerait de surchauffer et d'être endommagé de manière irréversible.
- N'utilisez pas l'appareil sur un véhicule stationné en plein soleil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsque quelqu'un l'utilise.
- Ne couvrez pas les fentes d'aération du ventilateur lorsque l'appareil est allumé.
- En raison de résistances de contact élevées, le raccord du câble avec prise pour allume-cigare de voiture 12 V peut chauffer pendant l'utilisation.

### **Remarque sur le débranchement !**

- L'interrupteur marche/arrêt de cet appareil ne sépare pas complètement l'appareil du réseau de bord. Le courant passe tant que l'appareil est branché sur la prise allume-cigare. Pour séparer complètement l'appareil du réseau de bord, vous devez tirer la prise pour allume-cigare de voiture 12 V  de la prise de bord.

## ● Mise en service

Sortez tous les composants de l'emballage et vérifiez que l'appareil et les différentes parties ne sont pas endommagés. Dans le cas contraire, n'utilisez pas l'appareil. Contactez le service après-vente du fabricant. Retirez tous les films protecteurs et autres emballages de transport. Vérifiez que la livraison est complète.

Pour une utilisation conforme de l'appareil, la prise de bord doit présenter une tension comprise entre 10,5 et 14,8 V. Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la source d'électricité présente suffisamment de courant pour le bon fonctionnement.

## ● Mise en service du mini compresseur

- Posez le produit sur une surface plane, non inflammable.
- Ne couvrez pas les ouvertures d'aérations.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement poussiéreux. Cela représente un risque d'incendie et d'endommagement de l'appareil.
- Au niveau des ouvertures d'aération du ventilateur, prévoyez un espace libre d'au moins 50 cm.
- Vérifiez que le produit est éteint.
- Branchez la prise allume-cigare **7** à la prise 12 V de l'allume-cigare.

**!** **REMARQUE :** Vous pouvez brancher la valve de raccordement **4** directement ou avec les adaptateurs pour valve fournis avec l'appareil **11**, **12**, **13**.

## Raccordement du flexible pneumatique sans adaptateur de valve

- Ouvrez la valve de raccordement **4** en poussant le levier de serrage **5** vers le haut (position voir fig. C).
- Passez la valve de branchement **4** sur la valve de l'objet gonflable (enlevez au préalable, si nécessaire, le capuchon de la valve de l'objet gonflable).
- Repoussez le levier de serrage **5** vers le bas (position voir fig. D) tout en tenant la valve.

## Raccordement du flexible pneumatique avec adaptateur de valve

- Les adaptateurs de valves **11**, **12** et **13** se trouvent sur le côté de l'appareil. Voir fig. H.
- Raccordez l'adaptateur pour valve souhaité **11**, **12** ou **13** à la valve de branchement **4**.
- Poussez le levier de serrage **5** vers le bas pour fixer l'adaptateur pour valve (fig. D).

- Branchez l'adaptateur de valve **11**, **12** ou **13** à la valve de raccordement de l'objet gonflable (enlever au préalable, si nécessaire, le capuchon de la valve de l'objet gonflable).

## Retirer le flexible pneumatique

- Raccordement sans adaptateur pour valve **11**, **12** ou **13** : Placez le levier de serrage **5** en position ouverte (fig. C) et sortez la valve de raccordement **4** de l'objet gonflable.
- Raccordement avec adaptateur pour valve **11**, **12** ou **13** : Tout d'abord, retirez l'adaptateur pour valve de la valve de raccordement de l'objet gonflable. Placez le levier de serrage **5** en position ouverte et sortez la valve de raccordement **4** de l'adaptateur pour valve (le cas échéant, remonter le capuchon de la valve de l'objet gonflable).

**!** **REMARQUE :** De l'air peut s'échapper de la valve de l'objet gonflable lorsque vous défaites la valve de raccordement **4**. Veillez à enlever rapidement la valve de raccordement **4**.

## Gonflage d'un objet gonflable

**!** **REMARQUE :** En cas d'utilisation prolongée du mini compresseur **1**, laissez tourner le moteur du véhicule afin de ne pas vider la batterie du véhicule et de pouvoir redémarrer le véhicule.

- Branchez la valve de raccordement **4** du mini compresseur **1** à l'objet gonflable que vous souhaitez gonfler. Procédez comme décrit dans la section précédente.
- Allumez l'unité de compresseur intégrée en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt du compresseur **10**.
- Le compresseur démarre et gonfle l'objet gonflable.
- Vous pouvez éteindre le compresseur à tout moment, en appuyant de nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt du compresseur **10**.
- Débranchez l'objet gonflable de la valve de raccordement **4**, comme décrit dans la section précédente.

**!** **ATTENTION :** Les raccords d'air comprimé et le flexible chauffent pendant l'utilisation. Veillez à ne pas les toucher pendant le service afin de ne pas vous brûler. À la fin de l'opération, attendez au moins 10 minutes avant de toucher le flexible pneumatique de l'appareil.

**REMARQUE :** Le manomètre avec indication de la pression **2** du mini compresseur **1** n'est pas étalonné. Après avoir gonflé des objets gonflables qui deviennent

dangereux lorsqu'ils sont mal gonflés (par ex. pneus de vélo), consultez un spécialiste disposant d'un appareil étalonné. Vérifiez-y la pression de l'objet gonflable en question.

## Instructions d'utilisation

L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation continue. Il a été conçu pour générer une pression d'air, pas un volume d'air. N'utilisez pas l'appareil plus de 60 minutes sans interruption, afin d'éviter de surchauffer et d'endommager l'appareil. Laissez-le refroidir au moins 15 minutes. Nous conseillons de commencer par remplir d'air les articles volumineux pour générer ensuite la pression souhaitée avec l'appareil.

## Vérification de la pression d'air avec le mini compresseur

**!** **REMARQUE :** Le manomètre avec indication de la pression **2** du mini compresseur **1** n'est pas étalonné.

- Raccordez l'objet gonflable à la valve de raccordement **4** du mini compresseur **1** dont vous souhaitez vérifier la pression. Pour cela, procédez comme décrit dans la section « Raccordement du flexible pneumatique avec adaptateur pour valve » ou « Raccordement du flexible pneumatique sans adaptateur pour valve ».
- Le manomètre avec indication de la pression **2** affiche la pression de l'objet gonflable raccordé.
- Débranchez l'objet gonflable de la valve de raccordement **4** du mini compresseur **1**. Procédez comme décrit dans la section « Retirer le flexible pneumatique ».

**!** **REMARQUE :** De l'air peut s'échapper de la valve de l'objet gonflable lorsque vous défaites la valve de raccordement **4**. Veillez à enlever rapidement la valve de raccordement **4**.

### ● Changer un fusible

**!** **N'insérez jamais un fusible d'une intensité de déclenchement supérieure. Risque d'incendie !**

**!** **ATTENTION :** N'insérez jamais un fusible d'une intensité de déclenchement supérieure à celle de l'ancien fusible. Avant de rallumer l'appareil, vérifiez l'origine du déclenchement du fusible.

Pour changer le fusible en verre 10 A **15** de la prise allume-cigare **7**, procédez comme suit :

- Dévissez le cache à visser du fusible **17** sous lequel se trouve le fusible. Voir fig. G.
- Veillez à ne pas égarer la fiche de contact amovible **16** et le ressort **14**.
- Sortez le fusible en verre 10 A **15** défectueux.
- Insérez le ressort **14** (le cas échéant) dans la prise allume-cigare 12 V **7**. Placez un nouveau fusible de verre 10 A de qualité équivalente.
- Placez ensuite la fiche de contact **16** dans le cache à visser du fusible **17** et revissez le cache à visser du fusible **17** sur la prise allume-cigare 12 V **7**.

## ● Activation de l'éclairage

### Mode éclairage

- Pour allumer le voyant LED **3**, appuyez sur l'interrupteur LED **9**.

**!** **ATTENTION !** Ne regardez pas directement la LED **3** en raison du risque de lésions oculaires.

## ● Résolution des pannes


- = Problème
- ⊙ = Cause
- = Résolution
- Aucune réaction lorsque vous actionnez l'interrupteur marche/arrêt **10** et l'interrupteur LED **9**.
- ⊙ L'appareil n'est pas correctement alimenté en électricité.
- Vérifiez que l'appareil est correctement branché à la prise allume-cigare du véhicule.

## ● Nettoyage

**!** **ATTENTION : l'appareil ne doit ni être aspergé d'eau, ni être plongé dans l'eau. Risque de blessure par choc électrique si de l'humidité pénètre à l'intérieur de l'appareil.**

- N'utilisez aucun détergent ou solvant. Ils pourraient causer des dommages irréversibles sur l'appareil.
- Gardez le boîtier et les accessoires de l'appareil propres.
- Pour le nettoyage de l'appareil et des accessoires, utilisez un chiffon humide ou une brosse douce.

## ● Stockage

- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Veillez à ce que le flexible pneumatique  ne soit pas plié pour éviter un endommagement.

## ● Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut



**NE JETEZ PAS LES OUTILS ÉLECTRONIQUES AVEC LES ORDURES MÉNAGÈRES ! RÉCUPÉRER LES MATIÈRES PREMIÈRES PLUTÔT QUE D'ÉLIMINER LES DÉCHETS !**

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement. L'icône représentant une poubelle barrée indique que cet appareil ne doit en aucun cas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez déposer cet appareil dans un point de collecte, un centre de recyclage ou une déchetterie. Nous éliminons gratuitement les appareils défectueux renvoyés. En outre, les distributeurs d'appareils électroniques et électriques ainsi que les distributeurs d'aliments sont tenus de récupérer les produits. Lidl vous permet de déposer les produits dans ses filiales et ses magasins. Le dépôt et le recyclage ne vous coûteront rien. Lors de l'achat d'un appareil neuf, vous avez le droit de déposer gratuitement un appareil usagé. Vous avez, en outre, la possibilité de déposer gratuitement jusqu'à trois appareils usagés – dont aucun côté ne doit dépasser 25 cm, indépendamment de l'achat d'un appareil neuf. Avant tout dépôt, veuillez supprimer toutes les données personnelles. Avant le dépôt, sortez les batteries ou les accumulateurs qui ne sont pas intégrés à l'appareil usagé ainsi que les ampoules que vous pouvez retirer sans les endommager et déposez-les dans un centre de collecte adapté.



Les batteries contenant des produits nocifs sont caractérisées par les symboles ci-contre interdisant de les jeter avec les ordures ménagères. Les désignations du métal lourd en question sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Déposez les batteries usagées dans un point de collecte de votre ville ou de votre municipalité ou rapportez-les chez votre commerçant. Vous vous conformez ainsi aux obligations légales et contribuez de manière essentielle à la protection de l'environnement.



Respectez le marquage sur les différents emballages et triez-les si nécessaire. Les emballages sont identifiés par des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante :  
1–7 : plastiques, 20–22 : papier et carton, 80–98 : composites.

## ● Déclaration de conformité UE originale

Nous, la société

**C. M. C. GmbH Holding**

Responsable des documents :

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

ALLEMAGNE

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit

### Mini compresseur

IAN : **482992\_2501**

Réf : **2863**

Année de fabrication : **2025/41**

Modèle : **UMK 10 E4**

satisfait aux exigences de protection essentielles indiquées dans les directives européennes

### Compatibilité électromagnétique :

(2014/30/EU)

### Directive RoHS :

(2011/65/EU)

### Directive relative aux machines :

(2006/42/EG)

### Directive sur les matériels destinés à être utilisés à l'extérieur :

(2000/14/EG)

Niveau de pression acoustique garanti L<sub>WA</sub> : 90 dB(A)

Niveau de pression acoustique mesuré L<sub>WA</sub> : 83,57 dB(A)

et leurs modifications.

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus satisfait aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement et du Conseil Européen datées du 8 juin 2011 et relatives à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Pour l'évaluation de la conformité, les normes harmonisées suivantes ont été prises comme références :

**EN 50498:2010**

**EN 60204-1:2018**

**EN 62471:2008**

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021**

**EN 1012-1:2010**

St. Ingbert, le 01/12/2024

C.M.C. GmbH Holding  
Katharina-Loth-Straße 15  
66386 St.Ingbert  
Tel. +49 6894 99897-50  
Fax +49 6894 99897-29

*J. A. J. Bettinger*

Joachim Bettinger  
- Assurance qualité -

## ● Remarques sur la garantie et le service après-vente

### Garantie de la C. M. C. GmbH Holding

Chère cliente, cher client, cet appareil bénéficie d'une période de garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

## ● Conditions de garantie

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à

courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

### ● **Période de garantie et revendications légales pour vices**

La durée de la garantie n'est pas rallongée par la prestation de garantie. Ceci s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les vices que se trouvent déjà éventuellement à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Les réparations dues après la fin de la période de garantie sont payantes.

### ● **Étendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit soumises à une usure normale et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme p. ex. des interrupteurs et des éléments fabriqués en verre.

La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant. Toutes les indications fournies dans le manuel d'utilisation doivent être scrupuleusement respectées pour garantir une utilisation conforme du produit. Les utilisations ou manipulations déconseillées dans le mode d'emploi ou sujettes à un avertissement dans ce même manuel doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Les manipulations incorrectes et inappropriées, l'usage de la force ainsi que les interventions réalisées par toute autre personne que notre centre de service après-vente agréé annulent la garantie.

## ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN) au titre de preuves d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique, sur une gravure, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure de l'appareil.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service après-vente indiqué, accompagné de la preuve d'achat et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

**!** **REMARQUE :** Le site [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) vous permet de télécharger le présent mode d'emploi, ainsi que d'autres manuels, des vidéos sur les produits et des logiciels.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service après-vente de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)). Saisissez la référence de l'article (IAN) 482992\_2501 pour ouvrir le mode d'emploi correspondant.

## ● Service

### Comment nous contacter :

#### FR, BE

Nom :	Ecos Office Forbach
Site web :	<a href="http://www.cmc-creative.de">www.cmc-creative.de</a>
E-mail :	<a href="mailto:service.fr@cmc-creative.de">service.fr@cmc-creative.de</a>
Téléphone :	0033 (0) 3 87 84 72 34
Siège :	Allemagne

**IAN 482992\_2501**

Veuillez noter que les coordonnées fournies ci-après ne sont pas les coordonnées du service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente mentionné ci-dessus.

#### Adresse :

##### **C. M. C. GmbH Holding**

Katharina-Loth-Str. 15  
DE-66386 St. Ingbert  
Allemagne

#### Commande de pièces de rechange :

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)



<b>Tabel van de gebruikte pictogrammen</b> .....	Pagina	26
<b>Inleiding</b> .....	Pagina	27
Gebruik conform de voorschriften .....	Pagina	28
Leveringsomvang .....	Pagina	28
Uitrusting .....	Pagina	28
Technische gegevens.....	Pagina	29
<b>Veiligheidsvoorschriften</b> .....	Pagina	30
<b>Specifieke veiligheidsaanwijzingen</b> .....	Pagina	34
<b>Ingebruikname</b> .....	Pagina	36
Inbedrijfstelling van de mini-compressor.....	Pagina	36
De zekering vervangen .....	Pagina	38
Verlichting inschakelen .....	Pagina	39
<b>Probleemoplossing</b> .....	Pagina	39
<b>Reiniging</b> .....	Pagina	39
<b>Opbergen</b> .....	Pagina	40
<b>Milieu-informatie en afvalverwijderingsrichtlijnen</b> .....	Pagina	40
<b>Originele EU-conformiteitsverklaring</b> .....	Pagina	41
<b>Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service</b> .....	Pagina	42
Garantievoorwaarden.....	Pagina	42
Garantieperiode en wettelijke garantieclaims .....	Pagina	43
Omvang van de garantie .....	Pagina	43
Afwikkeling in geval van garantie.....	Pagina	43
<b>Service</b> .....	Pagina	44

● Tabel van de gebruikte pictogrammen			
	Lees de bedieningshandleiding!		Gebruik een gehoorbescherming!
	Het apparaat is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.		Waarschuwing voor elektrische schok! Levensgevaar!
	Neem de waarschuwings- en veiligheidsaanwijzingen in acht!		Stel het apparaat niet aan regen bloot!

	De ledlamp is niet geschikt voor kamerverlichting in het huishouden.		Recycling van grondstoffen in plaats van afvalverwijdering!
	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau van 90 decibel		Voer de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke wijze af!
	Beschermingsklasse III	IP20	Beschermingsgraad
	Waarschuwing: het compressorsysteem kan starten zonder waarschuwing.		U bent wettelijk verplicht om de aldus gemarkeerde apparaten in een door het niet-gesorteerde stedelijk afval gescheiden vorm in te leveren. Afvalverwijdering via het huisvuil is verboden.
	Gelijkstroom		Let op! Heet oppervlak!
	Aanwijzing		Verpakkingsmateriaal golfkarton
	Gemaakt van gerecycled materiaal.		

## Mini-compressor UMK 10 E4

### ● Inleiding

 Hartelijk gefeliciteerd! U hebt gekozen voor één van onze hoogwaardige producten. Leer het product voor de eerste ingebruikname kennen. Lees hiervoor de volgende bedieningshandleiding en de veiligheidsvoorschriften aandachtig door.

**BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN!**

## ● Gebruik conform de voorschriften

De mini-compressor is bedoeld voor het aanpassen van de bandenspanning (bijv. fietsbanden) en om druk te genereren in ballen en overige opblaasbare artikelen met een klein volume. Deze mini-compressor is niet ontworpen voor continubedrijf of voor drukopwekking van langer dan 60 minuten na elkaar.

Bewaar deze handleiding goed. Overhandig ook alle documentatie bij de overdracht van het product aan derden. Elk gebruik dat afwijkt van het gebruik conform de voorschriften, is verboden en is mogelijk gevaarlijk. Schade door niet-inachtneming en verkeerd gebruik wordt niet door de garantie gedekt en valt niet onder de aansprakelijkheid van de fabrikant. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. Gebruiksnaam uitsluitend door geïnstrueerde personen.



**AANWIJZING:** De manometer is niet geïjkt.



De ledlamp is niet geschikt voor kamerverlichting in het huishouden.

## ● Leveringsomvang

1 compressor

1 bedieningshandleiding

Toebehoren:

3 ventieladapters

## ● Uitrusting



**AANWIJZING:** Controleer altijd onmiddellijk na het uitpakken of de leveringsomvang compleet is en of de mini-compressor in perfecte staat is. Gebruik het apparaat niet als dit defect is.

1	Mini-compressor
2	Manometer met luchtdrukweergave (niet geïjkt)
3	Ledlamp
4	Aansluitventiel
5	Spanhendel

6	Kabel
7	Sigarettenaansteker-stekker
8	Persluchtslang
9	Ledschakelaar I betekent "aan" O betekent "uit"
10	Aan-/uit-knop voor compressor I betekent "aan" O betekent "uit"
11	Ventieladapter voor opblaasartikelen
12	Ventieladapter voor ballen (balnaald)
13	Dunlop-ventiel voor fietsbanden
14	Veer
15	Glazen zekering 10 A
16	Contactpin
17	Borgschroefsluiting

**!** **AANWIJZING:** Het in de volgende tekst gebruikte begrip "product" of "apparaat" heeft betrekking op de mini-compressor die in deze handleiding wordt beschreven.

## ● Technische gegevens

Model:	UMK 10 E4
Gebruikstemperatuur:	5 °C – 40 °C
Toerental van de compressor:	max. 16.500 min <sup>-1</sup>
Spanning:	12 V <b>===</b>
Max. spanning:	14,8 V <b>===</b>
Nominale ingangsstroom:	max. 10 A
Maximaal afneembare druk:	10,3 bar

Continubedrijf:	max. 60 min*
Luchtdebiet:	max. 22 l/min
Glazen zekering in de 12 V-auto-sigarettenaansteker-stekker:	10 A-glazen zekering
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau ( $L_{WA}$ ):	90 dB(A)
Gemeten geluidsvermogensniveau ( $L_{WA}$ ):	83,57 dB(A)
Meetonzekerheid ( $K_{WA}$ ):	3 dB(A)
Geluidsdruk niveau ( $L_{PA}$ ):	72,1 dB(A)
Meetonzekerheid ( $K_{PA}$ ):	3 dB(A)

**!** **AANWIJZING:** De geluidsemissiewaarden zijn overeenkomstig ISO 3744:1995 bepaald.

\* Continubedrijf: Gebruik de geïntegreerde compressoreenheid niet langer dan 60 minuten ononderbroken. Las daarna een pauze in van 15 minuten.

Technische en visuele wijzigingen kunnen in het kader van de doorontwikkeling zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle maten, aanwijzingen en gegevens in deze bedieningshandleiding zijn dan ook zonder garantie. Juridische claims die op basis van de bedieningshandleiding worden ingediend, kunnen daarom niet worden opgeëist.

## ● Veiligheidsvoorschriften

**!** **LEES DE HANDLEIDING AANDACHTIG VOOR HET GEBRUIK. DEZE IS EEN ONDERDEEL VAN HET APPARAAT EN MOET OP ELK MOMENT BESCHIKBAAR ZIJN! BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN!**


Deze paragraaf behandelt de elementaire veiligheidsvoorschriften bij werkzaamheden met het apparaat.

### **Veiligheid van personen:**

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 16 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke,

sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, wanneer zij onder toezicht staan of werden geïnstrueerd met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en ze de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

- Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van mensen – vooral kinderen – en huisdieren.
- In het werkgebied is de gebruiker tegenover derden verantwoordelijk voor schades die door het gebruik van het apparaat zijn veroorzaakt.
- Richt het apparaat tijdens het gebruik nooit op uzelf of andere personen, met name niet op de ogen en oren. Er bestaat letselgevaar!
- Laat het apparaat niet zonder toezicht in werking en neem de vulaanwijzingen van het opblaasartikel in acht. Het opblaasartikel kan ontploffen en ernstig letsel veroorzaken.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.

 Zo vermijdt u schades aan het apparaat en eventueel daaruit voortvloeiend lichamelijk letsel:

### **Gevaar door elektrische schok!**

- Sluit het apparaat uitsluitend op een 12 V-boordspanning aan. Bij de aansluiting op een 24 V-spanning kan het apparaat beschadigd worden.
- Let er bij het aansluiten van het apparaat op dat de polariteit van de voertuig-sigarettenaansteker-stekker overeenkomt met de polariteit van het boordstopcontact. Het boordstopcontact moet binnenin



positief zijn gepoold, d.w.z. dat de pluspool van een voertuigaccu niet op het chassis van het voertuig mag zijn aangesloten.


- Controleer voor het aansluiten van het apparaat of het boordstopcontact voldoende beveiligd is. Deze beveiliging mag in geen enkel geval omzeild of gewijzigd worden.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde aansluitkabels.
- U mag de apparaatbehuizing niet openen of repareren. Dan is de veiligheid niet gewaarborgd en vervalt de garantie.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor het gebruik in binnenruimtes.


### **Werken met het apparaat:**

- Controleer het apparaat voor ingebruikname op schade en gebruik het alleen in perfecte staat.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of nat weer. Laat het niet in contact komen met water en dompel het niet onder in water. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!
- Houd tijdens het gebruik alle openingen van het apparaat vrij. Sluit de openingen niet af met handen of vingers en dek het apparaat niet af. Er bestaat oververhittingsgevaar!
- Laat het apparaat niet bij hoge buitentemperaturen in de auto achter. Het apparaat zou onherstelbare schade kunnen oplopen.
- Het apparaat wordt warm tijdens het gebruik. Er bestaat verbrandingsgevaar bij het aanraken van de hete oppervlakken.
- Let erop dat er geen zand, stof of andere vreemde voorwerpen in de luchtinlaat- of luchtuitlaatopening terechtkomen.

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Zuig geen hete dampen aan. Wanneer u dit niet in acht neemt, bestaat brand- of ontploffingsgevaar!
- Schakel het apparaat uit en koppel het apparaat los van de voedingsspanning:
  - wanneer u het apparaat niet gebruikt;
  - wanneer u het apparaat zonder toezicht achterlaat;
  - wanneer u reinigingswerkzaamheden uitvoert;
  - wanneer de aansluitkabel beschadigd is;
  - nadat vreemde voorwerpen zijn binnengedrongen of bij abnormale geluiden.
- Gebruik alleen accessoires die door de fabrikant worden geleverd en aanbevolen.
- Het apparaat niet demonteren of wijzigen. Dit apparaat mag alleen door een onderhoudsmonteur worden gerepareerd.
- Gebruik het apparaat niet in zones met ontploffingsgevaar, bijv. in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.
- Stel het apparaat niet bloot aan warmte.
- Leg het niet op plaatsen waar de temperatuur hoger kan worden dan 60 °C.
- Uitsluitend gebruiken bij een omgevingstemperatuur tussen 5 °C en 40 °C.
- Gebruik het apparaat niet, terwijl u rijdt.
- Sluit de aansluitkabel alleen op de sigarettenaansteker in het voertuig aan.
- Neem de aanwijzingen van de fabrikant van uw voertuig in acht over het gebruik van de sigarettenaansteker.

- De aansluitkabel van dit apparaat kan niet worden vervangen. Gooi het apparaat als afval weg, wanneer de kabel is beschadigd.


 Zo vermijdt u schades aan het apparaat en eventueel daaruit voortvloeiend lichamelijk letsel:

 **VOORZICHTIG!** Zo vermijdt u ongevallen en letsel door een elektrische schok:

### **Elektrische veiligheid:**

- Gebruik het apparaat niet wanneer de schakelaar niet kan worden in- en uitgeschakeld. Laat beschadigde schakelaars vervangen.
- Draag het apparaat niet aan de kabel. Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Trek bij schade aan de kabel de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.

### **● Specifieke veiligheidsaanwijzingen**

- Houd de mini-compressor  uit de buurt van vocht, hoge temperaturen en vuur.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en bescherm het tegen vocht en corrosie.
- Laat het apparaat tijdens het gebruik niet vallen.
- Het apparaat is niet geschikt voor banden van personenauto's. Het is niet geschikt voor grote banden, zoals die van een tractor of vrachtwagen.
- Een licht verhoogde bedrijfstemperatuur wijst niet op een defect, maar is volledig normaal.
- Bij een langer bedrijf kunnen de perslucht slang en het apparaat duidelijk opwarmen. Er bestaat brandgevaar!

**!** **AANWIJZING:** De manometer met luchtdrukweergave van het apparaat is niet geijkt. Ga na het oppompen van opblaasartikelen, waarbij de verkeerde druk gevaarlijk kan zijn (bijv. fietsbanden), naar een speciaalzaak waar ze een geijkt apparaat hebben. Controleer daar de druk van het opblaasartikel.

- Tijdens het opblazen kunnen aan de luchtuitlaat hoge temperaturen ontstaan. Er bestaat brandgevaar!

### **Brandgevaar!**

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van hete oppervlakken.
- Zet het apparaat niet neer op plaatsen die zijn blootgesteld aan directe zonnestraling. Het kan anders oververhit raken en onomkeerbaar beschadigd worden.
- Gebruik het apparaat niet in een voertuig dat in de zon staat.
- Laat het apparaat tijdens de werking nooit zonder toezicht achter.
- Dek de ventilatiesleuf van de ventilator niet af, wanneer het apparaat is ingeschakeld.
- Vanwege de hoge overgangsweerstanden kan er bij het gebruik van de kabel met 12 V-auto-sigarettenaansteker-stekker sprake zijn van opwarming van de stekkerverbinding.

### **Opmerking voor de loskoppeling van het net!**

- Met de aan/uitschakelaar van dit apparaat wordt het apparaat niet volledig van het boordnet losgekoppeld. Het apparaat neemt bij aangesloten voertuig-sigarettenaansteker-stekker stroom op. Om het apparaat volledig van het boordnet los te koppelen, moet de 12 V-voertuig-sigarettenaansteker-stekker  uit het boordstopcontact worden getrokken.



## ● Ingebruikname

Neem alle onderdelen uit de verpakking en controleer of het apparaat of de reserveonderdelen beschadigd zijn. Als dit zo is, mag u het apparaat niet gebruiken. Neem contact op met de producent via het vermelde serviceadres. Verwijder alle beschermende folies en overige transportverpakkingen. Controleer of de levering compleet is.

Voor de reglementaire werking van het apparaat moet op het boordstopcontact een spanning tussen 10,5 en 14,8 V aanwezig zijn. Controleer voor het aansluiten van het apparaat of de spanningsbron voldoende stroom voor de werking levert.

## ● Inbedrijfstelling van de mini-compressor

- Plaats het product op een vlakke, niet ontvlambare ondergrond.
- Bedek geen ventilatieopeningen.
- Gebruik het apparaat niet in een stoffige omgeving. Er bestaat brandgevaar en het apparaat kan beschadigd raken.
- Achter de ventilatiesleuven van de compressor moet een afstand van ten minste 50 cm in acht worden genomen.
- Controleer of het product is uitgeschakeld.
- Sluit de sigarettenaansteker-stekker **7** aan op het 12 V-stopcontact van de sigarettenaansteker.

**!** **AANWIJZING:** U kunt het aansluitventiel **4** direct of in combinatie met de meegeleverde ventieladapters **11**, **12**, **13** gebruiken.

## De perslucht slang aansluiten zonder ventieladapter

- Open het aansluitventiel **4** door de spanhendel **5** naar boven te schuiven (zie afb. C voor de positie).
- Schuif nu het aansluitventiel **4** over het ventiel op het opblaasbare artikel (evt. ventieldop van het opblaasbare artikel op voorhand verwijderen).
- Schuif de spanhendel **5** dan weer naar onder (zie afb. D voor de positie), terwijl u het ventiel vasthoudt.

## De perslucht slang aansluiten met ventieladapter

- Ventieladapters **11**, **12** en **13** bevinden zich aan de zijkant van het apparaat. Zie afb. H.
- Steek eerst de gewenste ventieladapter **11**, **12** of **13** op het aansluitventiel **4**.
- Schuif de spanhendel **5** naar onder om de ventieladapter vast te zetten (afb. D).
- Verbind de ventieladapter **11**, **12** of **13** met het aansluitventiel van het opblaasbare artikel (verwijder van tevoren evt. de ventieldop van het opblaasartikel).

## Persluchtslang verwijderen

- Aansluiting zonder ventieladapters **11**, **12** of **13**: Zet de spanhendel **5** in een geopende stand (afb. C) en trek het aansluitventiel **4** van het opblaasartikel af.
- Aansluiting met ventieladapters **11**, **12** of **13**: Maak eerst de ventieladapter van het aansluitventiel van het opblaasartikel los. Zet de spanhendel **5** in een geopende stand en trek het aansluitventiel **4** van de ventieladapter af (breng de ventieldop van het opblaasbare artikel evt. weer aan).

**!** **AANWIJZING:** Bij het losmaken van het aansluitventiel **4** kan lucht uit het ventiel van het opblaasartikel ontsnappen. Let erop dat u het aansluitventiel **4** snel verwijdert.

## Opblaasartikel oppompen

**!** **AANWIJZING:** Bij een langer bedrijf van de mini-compressor **1** dient de voertuigmotor te blijven draaien om te voorkomen dat de voertuigaccu wordt leeggemaakt en het voertuig niet meer start.

- Sluit het aansluitventiel **4** van de mini-compressor **1** aan op het opblaasartikel dat u wilt vullen. Ga daarvoor te werk zoals is beschreven in de vorige paragraaf.
- Schakel de geïntegreerde compressoreenheid in door de Aan/uitschakelaar voor de compressor **10** te bedienen.
- De compressor start en pompt het opblaasartikel op.
- U kunt de compressor op elk moment uitschakelen door de Aan-/uitschakelaar voor de compressor **10** opnieuw te bedienen.
- Koppel het opblaasartikel los van het aansluitventiel **4**, zoals is beschreven in de vorige paragraaf.

**!** **LET OP:** De persluchtaansluitingen en de slang worden tijdens het bedrijf heet. Zorg er absoluut voor dat u die tijdens het bedrijf niet aanraakt om geen brandwonden op te lopen. Wacht na het einde van de werkzaamheden minimaal 10 minuten, voordat u de persluchtslang weer aanraakt.

**AANWIJZING:** De manometer met luchtdrukweergave **2** van de mini-compressor **1** is niet geijkt. Ga na het oppompen van opblaasartikelen, waarbij de verkeerde druk gevaarlijk kan zijn (bijv. fietsbanden), naar een speciaalzaak waar ze een geijkt apparaat hebben. Controleer daar de druk van het opblaasartikel.

## Werkaanwijzingen

Het apparaat is niet geschikt voor continubedrijf. Het is ontwikkeld om luchtdruk te produceren en geen luchtvolume. Gebruik het apparaat niet langer dan 60 minuten zonder onderbreking om oververhitting en schade aan het apparaat te vermijden. Laat het daarna minstens 15 minuten afkoelen. We adviseren om artikelen met een grote inhoud eerst met lucht te vullen om daarna met het apparaat de gewenste druk te genereren.

## Luchtdrukcontrole met de mini-compressor

**!** **AANWIJZING:** De manometer met luchtdrukweergave **2** van de mini-compressor **1** is niet geïjkt.

- Sluit het opblaasartikel waarvan u de druk wilt controleren, aan op het aansluitventiel **4** van de mini-compressor **1**. Ga daarvoor te werk, zoals is beschreven in paragraaf "Aansluiting perslucht slang met ventieladapter" resp. "Aansluiting perslucht slang zonder ventieladapter".
- De manometer met luchtdrukweergave **2** geeft de druk weer van het aangesloten opblaasartikel.
- Ontkoppel het opblaasartikel van het aansluitventiel **4** van de mini-compressor **1**. Ga daarvoor te werk, zoals is beschreven in paragraaf "Perslucht slang verwijderen".

**!** **AANWIJZING:** Bij het losmaken van het aansluitventiel **4** kan lucht uit het ventiel van het opblaasartikel ontsnappen. Let erop dat u het aansluitventiel **4** snel verwijderd.

### ● De zekering vervangen

**!** **Gebruik nooit een zekering met hogere stroomsterkte**  
**Brandgevaar is reëel!**

**!** **LET OP:** Er mag geen zekering met een andere afschakelstroomsterkte worden geplaatst dan de vooraf geïnstalleerde zekering! Verhelp voor het opnieuw inschakelen van het apparaat de oorzaak voor het in werking treden van de zekering.

Om de 10 A-glasen zekering **15** in de sigarettenaansteker-stekker **7** te vervangen, gaat u als volgt te werk:

- Verwijder de borgschroefsluiting **17**, waaronder zich de zekering bevindt. Zie afb. G.

- Let er daarbij op dat de los geplaatste contactpin **16** en de veer **14** niet kwijtraken.
- Verwijder de defecte 10 A-glazen zekering **15**.
- Plaats de veer **14** (indien verwijderd) weer in de 12 V-sigarettenaansteker-stekker **7**. Plaats dan een nieuwe, gelijkwaardige 10 A-glazen zekering.
- Plaats nu de contactpin **16** in de borgschroefsluiting **17** en schroef de borgschroefsluiting **17** weer op de 12 V-sigarettenaansteker-stekker **7**.

## ● Verlichting inschakelen

### Verlichtingsmodus

- Bedien de ledschakelaar **9** voor het inschakelen van de ledlamp **3**.

**!** **VOORZICHTIG!** Kijk niet rechtstreeks in de ledlamp **3**, omdat dit schadelijk is voor de ogen.

## ● Probleemoplossing


- = Probleem
- ⊙ = Oorzaak
- = Oplossing
- Geen reactie bij het bedienen van de Aan/uitschakelaar **10** en de ledschakelaar **9**.
- ⊙ Het apparaat wordt niet reglementair van stroom voorzien.
- Controleer of het apparaat reglementair op het sigarettenaansteker-stopcontact van het voertuig is aangesloten.

## ● Reiniging

**!** **LET OP: Het apparaat mag niet met water in contact komen en ook niet direct in water worden gelegd. Letselgevaar door elektrische schok, wanneer vocht in het apparaat terechtkomt.**

- Gebruik geen reinigings- resp. oplosmiddelen. Daarmee kunt u onherstelbare schade aan het apparaat veroorzaken.
- Houd de behuizing en het toebehoren van het apparaat schoon.
- Gebruik een vochtige doek of een zachte borstel om het apparaat te reinigen.

## ● Opbergen

- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Let erop dat de perslucht slang  niet geknikt wordt om beschadigingen te vermijden.

## ● Milieu-informatie en afvalverwijderingsrichtlijnen



**VOER ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN NIET AF VIA HET HUISVUI! RECYCLING VAN GRONDSTOFFEN IN PLAATS VAN AFVALVERWIJDERING!**

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet verbruikte elektrische apparatuur gescheiden worden afgevoerd en naar een inzamelpunt voor milieuvriendelijke recycling worden gebracht. Het symbool van de doorgestreepte afvalcontainer betekent dat dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het huisvuil mag worden afgevoerd. Het apparaat dient bij daarvoor bedoelde inzamelpunten, recyclingwerven of afvalbedrijven te worden ingeleverd. De afvalverwijdering van uw defecte, ingezonden apparaten gebeurt voor u zonder kosten. Bovendien zijn verkopers van elektrische en elektronische apparaten en verkopers van levensmiddelen verplicht tot terugname. Lidl biedt u teruggavemogelijkheden direct in de filialen en winkels aan. Teruggave en afvalverwijdering zijn voor u gratis. Bij de aankoop van een nieuw apparaat heeft u het recht een overeenkomstig oud apparaat kosteloos terug te geven. Bovendien heeft u de mogelijkheid om, onafhankelijk van de aankoop van een nieuw apparaat, kosteloos (max. drie) oude apparaten af te geven, die een afmeting van niet groter dan 25 cm hebben. Wis vóór de teruggave alle persoonsgegevens. Verwijder vóór de teruggave batterijen/accu's of accumulatoren die niet door het oude apparaat worden omsloten, evenals lampen die zonder vernieling kunnen worden verwijderd, en lever deze in bij een apart inzamelpunt.



Schadelijke stoffen in batterijen/accu's zijn voorzien van de hiernaast getoonde symbolen die op het verbod van de afvoer via het huisvuil attenderen. De aanduidingen voor de doorslaggevende zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Breng gebruikte batterijen naar een afvalinzamelpunt in uw plaats of gemeente of terug naar de dealer. Hiermee voldoet u aan de wettelijke verplichtingen en levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.



Let op de markering van de verschillende verpakkingsmaterialen en scheid deze, indien nodig. De verpakkingsmaterialen zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: Kunststoffen, 20–22: Papier en karton, 80–98: Composieten.

## ● Originele EU-conformiteitsverklaring

Wij,

**C. M. C. GmbH Holding**

Documentverantwoordelijke:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

D-66386 St. Ingbert

Duitsland

verklaren alleen verantwoordelijk te zijn dat het product

### Mini-compressor

IAN: **482992\_2501**

Art.nr.: **2863**

Bouwjaar: **2025/41**

Model: **UMK 10 E4**

voldoet aan de belangrijke beveiligingsvereisten die in de Europese Richtlijnen

### Elektromagnetische compatibiliteit:

(2014/30/EU)

### RoHS-richtlijn:

(2011/65/EU)

### Machinerichtlijn:

(2006/42/EG)

### Outdoor-richtlijn:

(2000/14/EG)

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau LWA: 90 dB(A)

Gemeten geluidsvermogensniveau LWA: 83,57 dB(A)

zijn vastgelegd.

Het bovengenoemde voorwerp van de Verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad d.d. 8 juni 2011 ter beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Voor de conformiteitsbeoordeling is gebruikgemaakt van de volgende geharmoniseerde normen:

**EN 50498:2010**

**EN 60204-1:2018**

**EN 62471:2008**

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021**

**EN 1012-1:2010**

St. Ingbert, 1-12-2024

C.M.C. GmbH Holding  
Katharina-Loth-Straße 15  
66386 St.Ingbert  
Tel. +49 6894 99897-50  
Fax +49 6894 99897-29

*J. A. J. Bettinger*

Joachim Bettinger  
– Kwaliteitswaarborging –

## ● **Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service**

### **Garantie van C. M. C. GmbH Holding**

Geachte klant,

U ontvangt 3 jaar garantie op dit apparaat vanaf de aankoopdatum. In geval van schade aan dit product kunt u een rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

## ● **Garantievoorwaarden**

De garantietermijn gaat in op de aankoopdatum. Bewaar het originele kassabon zorgvuldig. Dit document geldt als aankoopbewijs. Wanneer binnen 3 jaar na aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan

zullen wij het product – naar ons oordeel – gratis repareren of vervangen. Deze garantie vereist dat het defecte apparaat binnen 3 jaar vanaf uw aankoop (kassabon) wordt ingediend en er schriftelijk kort wordt beschreven wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect onder onze garantie valt, ontvangt u het gerepareerde product of een nieuw product terug. Door de reparatie of de vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

## ● Garantieperiode en wettelijke garantieclaims

De garantieperiode wordt door de waarborg niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en defecten die eventueel al bij de aankoop aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken worden gemeld. Reparaties na afloop van de garantieperiode dienen te worden betaald.

## ● Omvang van de garantie

Het apparaat wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest.

De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. De garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden, of op breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas. Deze garantie wordt ongeldig, wanneer het product werd beschadigd, niet correct werd gebruikt of werd onderhouden. Voor een deskundig gebruik van het product dienen alleen de in de originele gebruiksaanwijzing genoemde aanwijzingen strikt in acht te worden genomen. Vermijd absoluut toepassingsdoelen en handelingen die in de originele gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen wordt gewaarschuwd.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commerciële doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door een door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

Houd a.u.b. bij alle vragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN) als bewijs voor aankoop binnen handbereik. Het artikelnummer vindt u op het

typeplaatje, een gravure, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (beneden links) of de sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de hierna genoemde serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding over wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden, voor u franco verzenden aan het u meegeedeelde serviceadres.

**!** **AANWIJZING:** Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en nog veel andere handboeken, productvideo's en software downloaden.



Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar de Lidl-servicepagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u uw bedieningshandleiding openen door het artikelnummer (IAN) 482992\_2501 in te voeren.

## ● Service

**Zo kunt u ons bereiken:**

**NL, BE**

Naam:	ITSw bv
Internetadres:	<a href="http://www.cmc-creative.de">www.cmc-creative.de</a>
E-mail:	<a href="mailto:itsw.cmc@kpnmail.nl">itsw.cmc@kpnmail.nl</a>
Telefoon:	0031 (0) 900-8724357
Kantoor:	Duitsland

**IAN 482992\_2501**

Let erop dat het volgende adres geen serviceadres is. Neem eerst contact op met het hierboven vermelde servicepunt.

**Adres:**







**C. M. C. GmbH Holding**











Katharina-Loth-Str., 15  
66386 St. Ingbert  
Duitsland

**Bestelling van reserveonderdelen:**

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)


<b>Tabelle der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite	46
<b>Einleitung</b> .....	Seite	47
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	48
Lieferumfang .....	Seite	48
Ausstattung .....	Seite	48
Technische Daten .....	Seite	49
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	50
<b>Spezifische Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	54
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite	56
Inbetriebnahme des Mini-Kompressors .....	Seite	56
Austausch der Sicherung .....	Seite	59
Beleuchtung einschalten .....	Seite	59
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite	59
<b>Reinigung</b> .....	Seite	60
<b>Aufbewahrung</b> .....	Seite	60
<b>Umwelthinweise und Entsorgungsangaben</b> .....	Seite	60
<b>Original-EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite	61
<b>Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung</b> .....	Seite	63
Garantiebedingungen .....	Seite	63
Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche .....	Seite	63
Garantieumfang .....	Seite	63
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	64
<b>Service</b> .....	Seite	65

● <b>Tabelle der verwendeten Piktogramme</b>			
	Bedienungsanleitung lesen!		Verwenden Sie einen Gehörschutz!
	Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innen- bereich geeignet.		Warnung vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
	Warn- und Sicherheits- hinweise beachten!		Das Gerät nicht dem Regen aussetzen!

	Die LED-Lampe ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.		Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung!
	Garantierter Schallleistungspegel 90 Dezibel		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Schutzklasse III	IP20	Schutzart
	Warnung: Kompressoranlage kann ohne Warnung anlaufen.		Sie sind gesetzlich verpflichtet, die so gekennzeichneten Geräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.
	Gleichstrom		Achtung! Heiße Oberfläche!
	Hinweis		Verpackungsmaterial Wellpappe
	Hergestellt aus Recyclingmaterial.		

## Mini-Kompressor UMK 10 E4

### ● Einleitung

 Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt aus unserem Haus entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise.

## NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Mini-Kompressor ist zum Anpassen des Drucks in Reifen (z. B. Fahrradreifen) und zur Erzeugung von Druck in Bällen und sonstigen kleinvolumigen Aufblasartikeln bestimmt. Dieser Mini-Kompressor ist nicht für den Dauerbetrieb oder zur Druckerzeugung länger als 60 Minuten am Stück ausgelegt.

Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potentiell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung und Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Bei gewerblichen Einsatz erlischt die Garantie. Inbetriebnahme nur durch unterwiesene Personen.


 **HINWEIS:** Das Manometer ist nicht geeicht.

 Die LED-Lampe ist nicht zur Raumbelichtung im Haushalt geeignet.

### ● Lieferumfang

1 Kompressor  
1 Bedienungsanleitung  
Zubehör:  
3 Ventiladapter

### ● Ausstattung

 **HINWEIS:** Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Mini-Kompressors. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn dieses defekt ist.


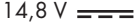
<b>1</b>	Mini-Kompressor
<b>2</b>	Manometer mit Luftdruckanzeige (nicht geeicht)
<b>3</b>	LED-Leuchte

<b>4</b>	Anschlussventil
<b>5</b>	Spannhebel
<b>6</b>	Kabel
<b>7</b>	Zigarettenanzünder-Stecker
<b>8</b>	Druckluftschlauch
<b>9</b>	LED-Schalter „I“ bedeutet eingeschaltet „O“ bedeutet ausgeschaltet
<b>10</b>	Ein/Aus-Schalter für den Kompressor „I“ bedeutet eingeschaltet „O“ bedeutet ausgeschaltet
<b>11</b>	Ventiladapter für Aufblasartikel
<b>12</b>	Ventiladapter für Bälle (Ballnadel)
<b>13</b>	Dunlop - Ventil für Fahrradreifen
<b>14</b>	Feder
<b>15</b>	Glassicherung 10 A
<b>16</b>	Kontaktstift
<b>17</b>	Sicherungsschraubverschluss

**!** **HINWEIS:** Der im folgenden Text verwendete Begriff „Produkt“ oder „Gerät“ bezieht sich auf den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Mini-Kompressor.

## ● Technische Daten

Modell:	UMK 10 E4
Einsatztemperatur:	5 °C – 40 °C
Drehzahl des Kompressors:	max. 16500 min <sup>-1</sup>


Spannung:	12V 
Max. Spannung:	14,8 V 
Nenneingangsstrom:	max. 10A
Maximal entnehmbarer Druck:	10,3 bar
Dauerbetrieb:	max. 60 min*
Luffördermenge:	max. 22 l/min
Glassicherung im 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker:	10 A Glassicherung
Garantierter Schallleistungspegel ( $L_{WA}$ ):	90 dB(A)
Gemessener Schallleistungspegel ( $L_{WA}$ ):	83,57 dB(A)
Messunsicherheit ( $K_{WA}$ ):	3 dB(A)
Schalldruckpegel ( $L_{PA}$ ):	72,1 dB(A)
Messunsicherheit ( $K_{PA}$ ):	3 dB(A)

 **HINWEIS:** Die Geräuschemissionswerte wurden entsprechend ISO 3744:1995 ermittelt.

\* Dauerbetrieb: Die integrierte Kompressoreinheit nicht länger als 60 Minuten ununterbrochen betreiben. Danach eine Ruhedauer von 15 Minuten einlegen.

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

## ● Sicherheitshinweise

 **BITTE LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH. SIE IST BESTANDTEIL DES GERÄTES UND MUSS JEDERZEIT VERFÜGBAR SEIN! NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN**

## KOMMEN LASSEN!

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

### **Sicherheit von Personen:**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät von Menschen – vor allem Kindern – und Haustieren fern.
- Im Arbeitsbereich ist der Benutzer Dritten gegenüber für Schäden verantwortlich, die durch die Benutzung des Gerätes verursacht wurden.
- Richten Sie das Gerät während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen und beachten Sie die Füllhinweise des Aufblasartikels. Der Aufblasartikel kann platzen und schwere Verletzungen hervorrufen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

 So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:



## **Gefahr durch elektrischen Schlag!**

- Schließen Sie das Gerät nur an eine 12-V-Bordspannung an. Beim Anschluss an eine 24-V-Spannung kann das Gerät beschädigt werden.
- Achten Sie beim Anschluss des Geräts darauf, dass die Polarität des Kfz-Zigarettenanzünder-Steckers mit der Polarität der Bordsteckdose übereinstimmt. Die Bordsteckdose muss innen positiv gepolt sein, d. h. der Pluspol einer Fahrzeugbatterie darf nicht an das Chassis des Fahrzeugs angeschlossen sein.
- Prüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts, ob die Bordsteckdose ausreichend abgesichert ist. Diese Absicherung darf auf keinen Fall umgangen oder verändert werden.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Anschlusskabel.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- Das Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.

## **Arbeiten mit dem Gerät:**

- Prüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Beschädigungen und benutzen Sie es nur in einwandfreiem Zustand.
- Setzen Sie das Gerät weder Regen noch feuchter Witterung aus. Lassen Sie es nicht mit Wasser in Berührung kommen oder tauchen es unter Wasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Halten Sie sämtliche Öffnungen des Gerätes während des Betriebs frei. Verschließen Sie die Öffnungen nicht mit Händen oder Fingern und decken Sie das Gerät nicht ab. Es besteht Überhitzungsgefahr!

- Lassen Sie das Gerät nicht bei hohen Außentemperaturen im Auto. Das Gerät könnte irreparabel beschädigt werden.
- Das Gerät wird im Betrieb warm. Es besteht Verbrennungsgefahr bei Berührung der heißen Flächen.
- Achten Sie darauf, dass weder Sand, Staub noch andere kleine Fremdkörper in die Lufteinlass- oder Luftauslassöffnung gelangen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Saugen Sie keine heißen Dämpfe an. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr!
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gerät von der Spannungsversorgung:
  - wenn Sie das Gerät nicht benutzen;
  - wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen;
  - wenn Sie Reinigungsarbeiten vornehmen;
  - wenn das Anschlusskabel beschädigt ist;
  - nach dem Eindringen von Fremdkörpern oder bei abnormalen Geräuschen.
- Benutzen Sie nur Zubehör, das vom Hersteller geliefert und empfohlen wird.
- Das Gerät nicht demontieren oder verändern. Dieses Gerät darf nur von einem Wartungstechniker repariert werden.
- Das Gerät nicht in Bereichen mit Explosionsgefahr verwenden, z.B. in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- Das Gerät keiner Wärme aussetzen.
- Nicht an Orten lagern, an welchen die Temperatur 60 °C übersteigen kann.
- Nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C

und 40 °C benutzen.

- Benutzen Sie das Gerät nicht während der Fahrt.
- Schließen Sie das Anschlusskabel nur an den Zigarettenanzünder im Fahrzeug an.
- Beachten Sie Hinweise Ihres Fahrzeugherstellers zum Gebrauch des Zigarettenanzünders.
- Das Anschlusskabel dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Entsorgen Sie das Gerät, wenn das Kabel beschädigt ist.


 So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

 **VORSICHT!** So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

### **Elektrische Sicherheit:**

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Lassen Sie beschädigte Schalter ersetzen.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Ziehen Sie bei Beschädigung des Kabels sofort den Stecker aus der Steckdose.

## ● **Spezifische Sicherheitshinweise**

- Halten Sie den Mini-Kompressor  von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen sowie Feuer fern.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf und schützen Sie dieses vor Feuchtigkeit und Korrosion.

- Lassen Sie das Gerät während der Benutzung nicht fallen.
- Das Gerät ist nicht für PKW-Reifen geeignet. Es ist nicht für große Reifen wie zum Beispiel Traktor- oder LKW-Reifen geeignet.
- Eine leicht erhöhte Betriebstemperatur ist keine Fehlfunktion, sondern völlig normal.
- Bei längerem Betrieb können sich Druckluftschlauch und Gerät deutlich erwärmen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

**!** **HINWEIS:** Das Manometer mit Luftdruckanzeige des Geräts ist nicht geeicht. Suchen Sie nach dem Aufpumpen von Aufblasartikeln, bei denen der falsche Druck gefährlich sein kann (z. B. Fahrradreifen), eine Fachstelle mit geeichtem Gerät auf. Kontrollieren Sie dort den Druck des Aufblasartikels.


- Während des Aufblasens können am Luftauslass hohe Temperaturen entstehen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

### **Brandgefahr!**

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, die direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt sind. Andernfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in einem in der Sonne stehenden Fahrzeug.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Decken Sie die Lüftungsschlitze des Lüfters nicht ab, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

- Aufgrund der hohen Übergangswiderstände kann es bei der Verwendung des Kabels mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker zur Erwärmung der Steckverbindung kommen.

## **Hinweis zur Netztrennung!**


- Der Ein-/Ausschalter dieses Geräts trennt das Gerät nicht vollständig vom Bordnetz. Das Gerät nimmt bei angeschlossenem Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker Strom auf. Um das Gerät vollständig vom Bordnetz zu trennen, muss der 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker  aus der Bordsteckdose gezogen werden.

## ● **Inbetriebnahme**

Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob das Gerät oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Gerät nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die angegebene Serviceadresse. Entfernen Sie alle Schutzfolien und sonstige Transportverpackungen. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.

Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts muss an der Bordsteckdose eine Spannung zwischen 10,5 und 14,8 V anliegen. Prüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts, ob die Spannungsquelle ausreichend Strom für den Betrieb liefert.

## ● **Inbetriebnahme des Mini-Kompressors**

- Stellen Sie das Produkt auf einem ebenen, nicht brennbaren Untergrund auf.
- Bedecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in staubiger Umgebung. Es besteht Brandgefahr und das Gerät könnte beschädigt werden.
- Hinter den Lüftungsschlitzen des Kompressors muss ein Abstand von mindestens 50 cm eingehalten werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt ausgeschaltet ist.
- Verbinden Sie den Zigarettenanzünder-Stecker  mit der 12 V-Steckdose des Zigarettenanzünders.

 **HINWEIS:** Sie können das Anschlussventil  direkt oder in Verbindung mit

den im Lieferumfang enthaltenen Ventiladaptern **11**, **12**, **13** verwenden.

## Anschluss des Druckluftschlauchs ohne Ventiladapter

- Öffnen Sie das Anschlussventil **4**, indem Sie den Spannhebel **5** nach oben schieben (Position siehe Abb. C).
- Schieben Sie nun das Anschlussventil **4** über das Ventil des Aufblasartikels (ggf. Ventilkappe des Aufblasartikels vorher entfernen).
- Schieben Sie dann den Spannhebel **5** wieder nach unten (Position siehe Abb. D), während Sie das Ventil festhalten.

## Anschluss des Druckluftschlauchs mit Ventiladapter

- Die Ventiladapter **11**, **12** und **13** befinden sich seitlich am Gerät. Siehe Abb. H.
- Stecken Sie zunächst den gewünschten Ventiladapter **11**, **12** oder **13** auf das Anschlussventil **4**.
- Schieben Sie den Spannhebel **5** nach unten, um den Ventiladapter zu fixieren (Abb. D).
- Verbinden Sie den Ventiladapter **11**, **12** oder **13** mit dem Anschlussventil des Aufblasartikels (ggf. Ventilkappe des Aufblasartikels vorher entfernen).

## Druckluftschlauch entfernen

- Anschluss ohne Ventiladapter **11**, **12** oder **13**: Bringen Sie den Spannhebel **5** in eine offene Position (Abb. C) und ziehen Sie das Anschlussventil **4** vom Aufblasartikel ab.
- Anschluss mit Ventiladapter **11**, **12** oder **13**: Lösen Sie zunächst den Ventiladapter vom Anschlussventil des Aufblasartikels. Bringen Sie den Spannhebel **5** in eine offene Position und ziehen Sie das Anschlussventil **4** vom Ventiladapter ab (ggf. Ventilkappe des Aufblasartikels wieder anbringen).

**!** **HINWEIS:** Beim Lösen des Anschlussventils **4** kann Luft aus dem Ventil des Aufblasartikels entweichen. Achten Sie darauf, das Anschlussventil **4** rasch zu entfernen.

## Aufpumpen des Aufblasartikels

**!** **HINWEIS:** Bei längerem Betrieb des Mini-Kompressors **1** sollte der Fahrzeugmotor laufen gelassen werden, um zu verhindern, dass die Fahrzeugbatterie entleert wird und das Fahrzeug nicht mehr startet.

- Verbinden Sie das Anschlussventil **4** des Mini-Kompressors **1** mit dem

Aufblasartikel, den Sie befüllen wollen. Gehen Sie dazu vor wie im vorherigen Abschnitt beschrieben.

- Schalten Sie die integrierte Kompressoreinheit ein, indem Sie den Ein/Aus-Schalter für den Kompressor **10** betätigen.
- Der Kompressor startet und pumpt den Aufblasartikel auf.
- Sie können den Kompressor jederzeit ausschalten, indem Sie den Ein/Aus-Schalter für den Kompressor **10** erneut betätigen.
- Trennen Sie den Aufblasartikel vom Anschlussventil **4**, wie im vorherigen Abschnitt beschrieben.

**!** **ACHTUNG:** Die Druckluftanschlüsse und der Schlauch werden während des Betriebs heiß. Achten Sie unbedingt darauf, diese während des Betriebs nicht zu berühren, um sich keine Verbrennung zuzuziehen. Warten Sie nach dem Ende der Arbeit mindestens 10 Minuten, bevor Sie den Druckluftschlauch berühren.

**HINWEIS:** Das Manometer mit Luftdruckanzeige **2** des Mini-Kompressors **1** ist nicht geeicht. Suchen Sie nach dem Aufpumpen von Aufblasartikeln, bei denen der falsche Druck gefährlich sein kann (z. B. Fahrradreifen), eine Fachstelle mit geeichtem Gerät auf. Kontrollieren Sie dort den Druck des Aufblasartikels.

## Arbeitshinweise

Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Es wurde entwickelt zur Erzeugung von Luftdruck, nicht von Luftvolumen. Bitte benutzen Sie das Gerät nicht länger als 60 Minuten ohne Unterbrechung, um Überhitzung und Geräteschäden zu vermeiden. Lassen Sie es danach mindestens 15 Minuten abkühlen. Wir empfehlen einen großvolumigen Artikel zuerst mit Luft aufzufüllen, um dann mit dem Gerät den gewünschten Druck zu erzeugen.

## Luftdruckprüfung mit dem Mini-Kompressor

**!** **HINWEIS:** Das Manometer mit Luftdruckanzeige **2** des Mini-Kompressors **1** ist nicht geeicht.

- Schließen Sie den Aufblasartikel an das Anschlussventil **4** des Mini-Kompressors **1** an, dessen Druck Sie prüfen wollen. Gehen Sie dazu vor wie im Abschnitt „Anschluss des Druckluftschlauchs mit Ventiladapter“ bzw. „Anschluss des Druckluftschlauchs ohne Ventiladapter“ beschrieben.
- Das Manometer mit Luftdruckanzeige **2** zeigt den Druck des angeschlossenen Aufblasartikels an.
- Trennen Sie den Aufblasartikel vom Anschlussventil **4** des Mini-Kompressors **1**. Gehen Sie dazu vor wie im Abschnitt „Druckluftschlauch entfernen“ beschrieben.

**!** **HINWEIS:** Beim Lösen des Anschlussventils **4** kann Luft aus dem Ventil des Aufblasartikels entweichen. Achten Sie darauf, das Anschlussventil **4** rasch zu entfernen.

## ● Austausch der Sicherung

**!** **Setzen Sie niemals eine Sicherung mit höherer Auslösestromstärke ein. Es besteht Brandgefahr!**

**!** **ACHTUNG:** Es darf keine Sicherung mit einer anderen Auslösestromstärke als bei der vorinstallierten Sicherung eingesetzt werden! Stellen Sie vor einem erneuten Einschalten des Geräts die Ursache für das Auslösen der Sicherung ab.

Um die 10-A-Glassicherung **15** im Zigarettenanzünder-Stecker **7** auszutauschen, gehen Sie wie folgt vor:

- Schrauben Sie den Sicherungsschraubverschluss **17**, unter dem sich die Sicherung befindet, ab. Siehe Abb. G.
- Achten Sie dabei darauf, dass der lose eingelegte Kontaktstift **16** und die Feder **14** nicht verloren werden.
- Entnehmen Sie die defekte 10-A-Glassicherung **15**.
- Setzen Sie die Feder **14** (falls entnommen) wieder in den 12-V-Zigarettenanzünder-Stecker **7**. Setzen Sie dann eine neue, gleichwertige 10-A-Glassicherung ein.
- Setzen Sie nun den Kontaktstift **16** in den Sicherungsschraubverschluss **17** ein und schrauben Sie den Sicherungsschraubverschluss **17** wieder auf den 12-V-Zigarettenanzünder-Stecker **7**.

## ● Beleuchtung einschalten

### Leuchtmodus

- Zum Einschalten der LED-Leuchte **3** betätigen Sie den LED-Schalter **9**.

**!** **VORSICHT!** Nicht direkt in die LED-Leuchte **3** schauen, da dies den Augen schaden kann.

## ● Fehlerbehebung

- = Problem
- ⊙ = Ursache
- = Behebung

- Keine Reaktion bei Betätigung des Ein/Aus-Schalters **10** und des LED-Schalters **9**.
- Das Gerät wird nicht ordnungsgemäß mit Strom versorgt.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß mit der Zigarettenanzünder-Steckdose des Fahrzeugs verbunden ist.

## ● **Reinigung**

**!** **ACHTUNG: Das Gerät darf weder mit Wasser in Kontakt kommen noch direkt in Wasser eingelegt werden. Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag, wenn Feuchtigkeit in das Innere des Gerätes gelangt.**

- Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Halten Sie das Gehäuse und das Zubehör des Gerätes sauber.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes und des Zubehörs ein feuchtes Tuch oder eine weiche Bürste.

## ● **Aufbewahrung**

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Achten Sie darauf, dass der Druckluftschlauch **8** nicht geknickt wird, um Beschädigungen zu vermeiden.

## ● **Umwelthinweise und Entsorgungsangaben**



**WERFEN SIE ELEKTROWERKZEUGE NICHT IN DEN HAUSMÜLL! ROHSTOFFRÜCKGEWINNUNG STATT MÜLLENTSORGUNG!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Lidl bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich

haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Schadstoffhaltige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg =Quecksilber, Pb = Blei.

Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder zurück zum Händler. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und

Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## ● Original-EU-Konformitätserklärung

Wir, die

**C. M. C. GmbH Holding**

Dokumentenverantwortlicher:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

DEUTSCHLAND

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

### Mini-Kompressor

IAN: **482992\_2501**

Art. - Nr.: **2863**

Herstellungsjahr: **2025/41**

Modell: **UMK 10 E4**

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien

## **Elektromagnetische Verträglichkeit:**

(2014/30/EU)

## **RoHS-Richtlinie:**

(2011/65/EU)

## **Maschinenrichtlinie:**

(2006/42/EG)

## **Outdoorrichtlinie:**

(2000/14/EG)

Garantierter Schallleistungspegel LWA: 90 dB(A)

Gemessener Schallleistungspegel LWA: 83,57 dB(A)

festgelegt sind.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011 / 65 / EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 08. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

**EN 50498:2010**

**EN 60204-1:2018**

**EN 62471:2008**

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:  
2019+A15:2021**

**EN 1012-1:2010**

St. Ingbert, 01.12.2024

C.M.C. GmbH Holding  
Katharina-Loth-Straße 15

66386 St. Ingbert

Tel. +49 6894 99897-50

Fax +49 6894 99897-29

*J. A. J. Bettinger*

Joachim Bettinger

- Qualitätssicherung -

## ● Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

### Garantie der C.M.C GmbH Holding

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### ● Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### ● Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### ● Garantieuumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder solchen, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind

unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

**!** **HINWEIS:** Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 482992\_2501 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## ● Service

### So erreichen Sie uns:

#### DE, AT, CH

##### Name:

C. M. C. GmbH Holding

Internet-Adresse: [www.cmc-creative.de](http://www.cmc-creative.de)  
E-Mail: [service.de@cmc-creative.de](mailto:service.de@cmc-creative.de)  
[service.at@cmc-creative.de](mailto:service.at@cmc-creative.de)  
[service.ch@cmc-creative.de](mailto:service.ch@cmc-creative.de)  
Telefon: +49 (0) 6894/ 9989750  
(Normaltarif aus dem dt. Festnetz)  
Fax: +49 (0) 6894/ 9989729  
Sitz: Deutschland

**IAN 482992\_2501**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

##### Adresse:

#### C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15  
DE-66386 St. Ingbert  
DEUTSCHLAND

##### Bestellung von Ersatzteilen:

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)

## C.M.C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15  
DE-66386 St. Ingbert  
GERMANY

Dernière mise à jour •  
Stand der Informationen •  
Stand van de informatie: 12/2024  
Ident.-No.: UMK10E4122024-2



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



IAN 482992\_2501

2 